

# ANDREA

# TUZZOLO

 (MITI, MA, BA, CGMA)

The financial translation expert for technical texts in Italian and English at native level.

Financial Translator EN<>IT  
(3+ years)

Finance Subject-Matter Expert  
(20+ years)

Qualified member of Institute  
of Translation and Interpreting  
UK (MITI)

## PROFILE

Educated to Master's degree (MA) level in Translation and MITI qualified, my areas of expertise are finance, banking, asset management and insurance (fund prospectuses, shareholder notices, IFRS/IAS/GAAP, financial statements, market commentaries, etc.) as well as business and management (business correspondence, memos, internal reports, corporate presentations, investment valuations, etc.).

I pride myself in providing an impeccable service by delivering accurate documents that provide strategic support and financial reporting information to improve decision-making, develop solutions and achieve effective results.

## CONTACT

☎ +44 (0) 7834406944

 Andrea Tuzzolo

✉ [atuzzolo@outlook.com](mailto:atuzzolo@outlook.com)

 [www.viceversalanguages.com](http://www.viceversalanguages.com)

## EXPERIENCE

### Part-time Freelance Translator

2018 - PRESENT

- Specialised translation, revision and post-editing in the field of corporate finance and investment **EN<>IT**
- Technical translation of IAS / IFRS and Italian OIC accounting principles **EN>IT**
- Website localization for a global credit card provider **EN>IT**
- Translation of insurance brochures **EN>IT**
- Proofreading and correction of quarterly, interim and annual financial reports for external publication **EN<>IT**

### Full-time Senior Finance Roles

2001 – PRESENT

Diverse and extensive financial expertise gained in progressively senior management roles for:

- UK Foreign Commonwealth and Development Office
- British International Investments
- HSBC Bank Plc
- Bath MenCap Society
- Barclays Bank Plc
- Computershare
- The Royal Bank of Scotland Plc
- Électricité de France Trading

Professional portfolio available below:  
[Translation samples](#)

## SKILLS

- ✓ Excellent linguistic and cultural knowledge **EN <>IT**
- ✓ Competence in the use of CAT Tools
- ✓ Translation and revision of highly complex ST/TT and drafts **EN<>IT**
- ✓ Proven knowledge of global financial markets and international accounting standards
- ✓ Ability to work under pressure and meet deadlines
- ✓ Strong work ethic, efficiency and integrity
- ✓ Stakeholder management
- ✓ Ability to find alternative solutions to problems

## EDUCATION

**Masters (MA) in Translation, University of Birmingham 2020:2022 – GRADE: DISTINCTION**

Developed a range of practical skills and strategies employed in the translation of technical financial texts

**Chartered Institute of Management Accounting, UK 2006:2009 – STATUS: UK MEMBERSHIP**

Completed a period of qualifying practice in addition to 16 technical exams in finance and accounting

**Bachelor's degree (BA Hons) in Business Administration with French University of Greenwich, UK**

1998:2001 – GRADE 2:1

Developed financial-related problems and conceptual tools for evaluating business issues